

正誤表 「化学英語文献への誘い ―英語演習を通して化学を学ぶ―」

第1刷（2011 年 3 月 25 日）

頁	誤 → 正
p.2 表1 3行目	micro- (μ) → micro- (μ)
p.5 参考 (4) 3行目	entgegen n → entgegen
p.15 本文 2行目	… 青字 でチェックしてみよう。→ … 青字 の部分はいずれの場合であるかチェックしてみよう。
p.15 [Ex. 1] 2行目	<u>be used to identify</u> → <u>be used</u> <u>to identify</u>
5行目	<u>to identify unknown</u> → <u>to identify</u> <u>unknown</u>
p.15 [Ex. 1]	[注] → [注] (青色の単語および熟語の和訳例)
p.30 [Ex. 9] 2項[注] 3行目	demagnetize 反磁性化 する → demagnetize 消磁する
p.30[Ex. 9] 2項和訳例 4行目	自然に 反磁性化 するが, → 自然に消磁するが,
p.32 [Ex. 12] 3行目 5字目	the → <u>the</u>
4行目 最後	The → <u>The</u>
5行目	set on fire → <u>set on fire</u>
9行目	such → <u>such</u> that → <u>that</u>
p.37 [Ex. 15] 和訳例の最終行	…とともに増加する。→ …とともに増加する <u>ことを示している</u> 。
p.42 [Ex. 20] 2.[注]	ポリヒド リ キシル化された → ポリヒドロキシル化された
p.49 [Ex. 21] 和訳例 1行目	複写 → 翻訳
p.49 Fig.3	<p>DNA 構造式中の T 上部 の NH を HN に換える。</p> <p>The diagram illustrates the correction of the thymine (T) base in a DNA structure. The top part shows the original structure with a phosphate group, deoxyribose sugar, and bases A (adenine), T (thymine), G (guanine), and C (cytosine). The thymine base has an NH group highlighted in red. A box below shows the purine and pyrimidine bases. An arrow points down to the corrected structure where the thymine base now has an HN group.</p>

頁	誤 → 正
p.55 5. の[注] 1行目	spinnert → spinner et
p.59 和訳例 の3行目	[AM] → [AS]
p.63 [Ex. 27] 2.の1行目	that → that
p.64 [Ex. 27] 5.の4行目	drive → devise
p.63 [Ex. 27] 2.の1行目	that → that
p.66 [Ex. 29] 2.の2行目	Creatures → Creatures
p.78 [Ex. 40] 7. の2行目	portion → portions
p.84 [Ex. 45] 2. の 2行目最後	a follows → as follows
p.100 [Ex. 55] 2. の1行目	exciting now new → exciting new
p.101 [Ex. 55] 3.の4行目	part (28%). is → part (28%) is
p.101 [Ex. 55] 3.の5行目	night → might
p.104 [Ex. 56] 7.の 最後括弧内	(blacklight) → (black light)
p.110 [Ex. 60] 1.の5行目	kind of of carbonyl → kind of carbonyl
p.120 [Ex. 69] 1.の3行目	drug delivery → drug delivery
p.120 [Ex.70] 1行目	benefit from → benefit from
p.121 [Ex. 70] [注] 1.行目	benefiit → benefit
p.122 [Ex.71]4. の8行目	but ane → butene
p.124 引用文献 10) の2行目	Books → B r ooks
p.127 [Ex. 27] (和訳例 3.) の1-2 行目	…原子量が左から右に、同じ… → …原子量が左から右に増加し、同じ…
p.127 [Ex. 27] (和訳例 5.) の 4行目	…理論を 引き出す こと… → …理論を案出すること…
p.158 (和訳例 4.) の6行目	ニッケルと → ニッケルの存在と
p.158 (和訳例 5.) の 3行目始め	ブ タ ン → ブテン
p.161 INDEX のD欄 15行目	Demagnetize 反磁性化する → demagnetize 消磁する

第1～4刷（2024年3月20日）

頁	誤 → 正
p. 23 [和訳例] 6行目	死んだインディアンに → インディアンの死体に
p. 42 [和訳例] 4行目	ゆるく、 → ばくぜんと、

以上